







ENKLINGE-KUMLINGE-ASTERHOLMA-LAPPO-TORSHOLMA					TORSHOLMA-LAPPO-ASTERHOLMA-KUMLINGE-ENKLINGE					
	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)	T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)
<b>Mån</b>	–	–	–	06:25 <sup>2)</sup>	06:45	07:15 <sup>2)</sup>	07:35 <sup>2)A)</sup>	07:50	–	–
	–	–	07:50 <sup>2)</sup>	08:05 <sup>2)</sup>	08:25	11:35 <sup>A)</sup>	11:55 <sup>1)</sup>	12:10	–	–
	–	–	13:10 <sup>1)</sup>	13:25 <sup>1)</sup>	13:45	14:20 <sup>1)B)</sup>	14:40 <sup>1)</sup>	14:55	–	–
	–	–	15:15 <sup>1)</sup>	15:30 <sup>1)A)</sup>	–	–	15:40 <sup>1)A)</sup>	15:55	–	–
	–	–	16:00 <sup>1)</sup>	16:15 <sup>1)B)</sup>	16:35 <sup>A)</sup>	17:20 <sup>1)A)</sup>	17:40 <sup>1)</sup>	–	18:25 <sup>T)</sup>	–
	–	18:30 <sup>T)</sup>	–	19:15 <sup>1)</sup>	19:35	19:40 <sup>1)</sup>	–	20:00	–	–
	–	–	–	20:00 <sup>2)</sup>	20:15 <sup>A)</sup>	–	–	20:25 <sup>2)A)</sup>	20:40	–
<b>Tis</b>	–	–	21:00 <sup>2)</sup>	21:15 <sup>2)A)</sup>	21:35	21:40 <sup>2)</sup>	22:00 <sup>2)</sup>	22:15	–	–
	–	–	06:30 <sup>2)</sup>	06:45 <sup>2)</sup>	07:05	07:15 <sup>2)</sup>	07:35 <sup>2)A)</sup>	07:50	–	–
	–	–	07:50 <sup>2)</sup>	08:05 <sup>2)A)</sup>	08:25	12:55 <sup>1)A)</sup>	13:15 <sup>1)</sup>	13:30	–	–
	–	–	13:45 <sup>1)</sup>	14:00 <sup>1)A)</sup>	–	–	14:10 <sup>1)A)</sup>	14:25	–	–
	–	–	15:15 <sup>1)</sup>	15:30 <sup>1)A)</sup>	–	–	15:40 <sup>1)A)</sup>	15:55	–	–
	–	–	16:00 <sup>1)</sup>	16:15 <sup>1)</sup>	16:35 <sup>A)</sup>	16:40 <sup>1)</sup>	17:00 <sup>1)</sup>	–	–	–
	–	–	–	17:10 <sup>1)</sup>	17:30	17:50 <sup>1)A)</sup>	18:10 <sup>1)</sup>	–	–	–
<b>Ons</b>	–	–	–	18:15 <sup>1)</sup>	18:35	19:20 <sup>1)</sup>	19:40 <sup>1)</sup>	19:55	–	–
	–	–	–	20:00 <sup>2)</sup>	20:15 <sup>2)A)</sup>	–	20:25 <sup>2)A)</sup>	20:40	–	–
	–	–	–	21:00 <sup>2)</sup>	21:15 <sup>2)A)</sup>	21:35	21:40 <sup>2)</sup>	22:00 <sup>2)</sup>	–	–
	–	–	–	06:45 <sup>2)</sup>	07:05	07:15 <sup>2)</sup>	07:35 <sup>2)A)</sup>	07:50	–	–
	–	–	07:50 <sup>2)</sup>	08:05 <sup>2)A)</sup>	08:25	12:15	12:35 <sup>1)</sup>	–	13:20 <sup>T)</sup>	–
	–	15:30	–	16:15 <sup>1)</sup>	16:35 <sup>A)</sup>	16:40 <sup>1)</sup>	17:00 <sup>1)</sup>	–	–	–
	–	–	–	17:10 <sup>1)</sup>	17:30	17:50 <sup>1)</sup>	18:10 <sup>1)</sup>	–	–	–
<b>Tors</b>	–	–	–	18:15 <sup>1)</sup>	18:35	19:20 <sup>1)</sup>	19:40 <sup>1)</sup>	19:55	–	–
	–	–	–	20:00 <sup>2)</sup>	20:15 <sup>2)A)</sup>	–	20:25 <sup>2)A)</sup>	20:40	–	–
	–	–	–	21:00 <sup>2)</sup>	21:15 <sup>2)A)</sup>	21:35	21:40 <sup>2)</sup>	22:00 <sup>2)</sup>	–	–
	–	–	–	06:45 <sup>2)</sup>	07:05	07:15 <sup>2)</sup>	07:35 <sup>2)A)</sup>	07:50	–	–
	–	–	07:50 <sup>2)</sup>	08:05 <sup>2)A)</sup>	08:25	08:30 <sup>2)</sup>	08:50 <sup>2)</sup>	–	–	–
	14:05 <sup>1)</sup>	14:20	–	11:00 <sup>1)</sup>	11:20	12:25	12:45 <sup>1)</sup>	–	13:30 <sup>1)T)</sup>	13:45
	15:05 <sup>1)</sup>	15:20	–	–	–	–	–	–	14:45 <sup>1)</sup>	15:00
–	15:30 <sup>1)</sup>	–	16:15 <sup>1)</sup>	16:35 <sup>A)</sup>	17:40 <sup>A)</sup>	18:00 <sup>1)</sup>	–	18:45	–	
–	18:50 <sup>1)T)</sup>	–	19:35 <sup>1)</sup>	19:50 <sup>1)</sup>	20:15 <sup>1)</sup>	20:35	20:50	–	–	
–	–	–	21:00 <sup>2)</sup>	21:15 <sup>2)A)</sup>	21:40 <sup>2)</sup>	22:00 <sup>2)</sup>	–	–	–	
<b>Fre</b>	–	–	–	06:45 <sup>2)</sup>	07:05	07:15 <sup>2)</sup>	07:35 <sup>2)A)</sup>	07:50	–	–
	–	–	07:50 <sup>2)</sup>	08:05 <sup>2)A)</sup>	08:25	12:55 <sup>1)C)</sup>	13:15 <sup>1)</sup>	13:30	–	–
	–	–	13:45 <sup>1)</sup>	14:00 <sup>1)A)</sup>	–	–	14:10 <sup>1)A)</sup>	14:25	–	–
	–	–	15:15 <sup>1)</sup>	15:30 <sup>1)A)</sup>	–	–	15:40 <sup>1)A)</sup>	15:55	–	–
	–	–	16:00 <sup>1)</sup>	16:15 <sup>1)C)</sup>	16:35 <sup>C)A)</sup>	17:40 <sup>A)</sup>	18:00 <sup>1)</sup>	–	18:45	–
	–	18:50 <sup>T)</sup>	–	19:35 <sup>1)</sup>	19:50 <sup>1)</sup>	20:15 <sup>2)</sup>	20:35 <sup>2)</sup>	20:50	–	–
	–	–	–	21:00 <sup>2)</sup>	21:15 <sup>2)A)</sup>	22:05 <sup>2)</sup>	22:25 <sup>2)</sup>	–	–	–
<b>Lör</b>	–	–	–	22:30 <sup>2)</sup>	22:50	22:55 <sup>2)</sup>	23:15 <sup>2)</sup>	23:30	–	–
	–	–	07:40 <sup>2)</sup>	07:55 <sup>2)A)</sup>	–	–	09:05 <sup>2)A)</sup>	09:20	–	–
	–	–	10:00 <sup>1)</sup>	10:15 <sup>1)</sup>	10:35	11:00 <sup>1)</sup>	11:20 <sup>1)</sup>	11:35	–	–
	–	–	13:10 <sup>1)</sup>	13:25 <sup>1)A)</sup>	–	–	14:40 <sup>1)A)</sup>	14:55	–	–
	–	–	16:00 <sup>1)</sup>	16:15 <sup>1)</sup>	16:35 <sup>A)</sup>	17:10 <sup>1)A)</sup>	17:30 <sup>1)</sup>	17:45	–	–
	–	–	20:00 <sup>2)</sup>	20:15 <sup>2)A)</sup>	20:35	21:40 <sup>2)</sup>	22:00 <sup>2)</sup>	–	–	–
	–	–	–	23:15 <sup>2)</sup>	23:35	23:40 <sup>2)</sup>	00:00 <sup>2)</sup>	00:15	–	–
<b>Sön</b>	–	–	10:00 <sup>1)</sup>	10:15 <sup>1)</sup>	10:35 <sup>A)</sup>	11:15	11:35 <sup>1)</sup>	11:50 <sup>1)</sup>	12:35 <sup>T)</sup>	–
	–	14:30	15:15 <sup>1)</sup>	15:30 <sup>1)</sup>	15:50 <sup>A)</sup>	16:10	16:30 <sup>1)</sup>	16:45 <sup>1)</sup>	17:30 <sup>1)T)</sup>	17:45
	20:00 <sup>1)</sup>	20:15 <sup>1)</sup>	21:00 <sup>1)</sup>	21:15 <sup>1)</sup>	21:35	23:00 <sup>2)</sup>	23:20 <sup>2)</sup>	–	–	–

M/S Ejderm tel. +358 (0)400 229 260. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

<sup>1)</sup> Trafikeras mot bokning till Ålandstrafiken senast 2 h före avgångstid eller beställning till färjan.  
<sup>2)</sup> Trafikeras mot bokning till Ålandstrafiken kl. 09:30–18:30.  
<sup>A)</sup> Kombinerar med M/S Alfågeln (Hummelvik-Torsholma) i Lappo.  
<sup>B)</sup> Mån bränsletur mellan Torsholma-Lappo, bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.  
<sup>C)</sup> Fre 30/6, 7/7, 14/7, 21/7, 28/7 som bränsletransport om bränsletransport bokats med M/S Ådan senast tors kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.  
 Max 20 pass medtas på bränsletur.  
<sup>T)</sup> Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.  
<sup>Å)</sup> Kombinerar med M/S Ådan i Åva.  
 Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km.  
 Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

<sup>1)</sup> Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikeniille viimeistään 2 h ennen lähtöä tai tilauksesta lautalle.  
<sup>2)</sup> Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 09:30–18:30 tai Ålandstrafikeniin.  
<sup>A)</sup> Jatkoyhteys M/S Alfågelnille (Hummelvik-Torsholma) Lappeossa.  
<sup>B)</sup> Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman ja Lappoon välillä. Tilattava viimeistään pe klo 12:00 Ålandstrafikeniiltä.  
<sup>C)</sup> Perjantaina 30/6, 7/7, 14/7, 21/7, 28/7 polttoainekuljetuksena jos polttoainekuljetus on varattu M/S Ådanilla viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafikeniiltä.  
 Maximi henkilömäärä on 20.  
<sup>T)</sup> Jatkoyhteys Poikkittaisen linjan lautalle Snäckössä.  
<sup>Å)</sup> Jatkoyhteys M/S Ådanille Åvassa.  
 Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.  
 Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

<sup>1)</sup> Only by ordering to the ferry or booking to Ålandstrafiken no later than 2 hour before the departure.  
<sup>2)</sup> Only by booking to Ålandstrafiken between 09:30–18:30.  
<sup>A)</sup> Connection to M/S Alfågeln in Lappo.  
<sup>B)</sup> Mon fuel transportation tour between Tosholma-Lappo. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Fri at 12:00 to Ålandstrafiken.  
<sup>C)</sup> Fri 30/6, 7/7, 14/7, 21/7, 28/7 as fueltransport if transportation of dangerous goods with M/S Ådan has been booked no later than Thu at 12:00 to Ålandstrafiken.  
 Max number of pax 20.  
<sup>T)</sup> Connection to the Cross line in Snäckö.  
<sup>Å)</sup> Connection to M/S Ådan in Åva.  
 Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.  
 Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

**Obs!**  
**Avboka**  
**senast 24 h**  
**före avgång**  
 för att undvika  
 avbokningsavgift!

**Huom!**  
**Voit**  
**peruuttaa**  
**matkasi 24 t**  
 ennen lähtöä  
 veloitusetta!

**Note!**  
**Cancel**  
**your trip 24 h**  
**before dep.**  
 to avoid  
 cancelation fee!

#### Avvikelser:

**Fre 23/6** Fredagstrafik som avslutas kl. 20:50 i Asterholma.  
**Lör 24/6** Lördagstrafik som avslutas kl. 22:00 i Lappo.  
**Sön 25/6** Söndagstrafik. Vid behov kör färjan till Asterholma på morgonen.

#### Poikkeuksia:

**Pe 23/6** Perjantailiikenne, päättyy klo 20:50 Asterholmaan.  
**La 24/6** Lauantailiikenne, päättyy klo 22:00 Lappeoon.  
**Su 25/6** Sunnuntailiikenne. Tarvittaessa lautta siirtyy Asterholmaan aamulla.

#### Exceptions:

**Fri 23/6** Friday schedule that stops at 20:50 in Asterholma.  
**Sat 24/6** Saturday schedule that stops at 22:00 in Lappo.  
**Sun 25/6** Sunday schedule. If needed the ferry traffics to Asterholma in the morning.